

BRAUN

ThermoScan®

Ear thermometer
Thermomètre auriculaire
Termómetro de oído



IRT 6020
IRT 6030
IRT 6500
IRT 6510

English	2
Français	14
Español.....	26

Contact Us

Questions or Comments? 

Call: 1-800-327-7226

Visit: BraunHealthcare.com/contact-us
www.BraunHealthcare.com

Certain trademarks used under license from The Procter & Gamble Company or its affiliates.
 ThermoScan[®] and ExactTemp[®] are registered trademarks of Helen of Troy Limited.

Pour communiquer avec nous

Des questions ou observations ? 

Téléphoner au : 1-800-327-7226

Courriel : ConsumerRelations@HelenofTroy.com

Visiter : www.BraunHealthcare.com/ca_en

Certaines marques de commerce utilisées sous licence de The Procter & Gamble Company ou ses sociétés affiliées.

ThermoScan^{MD} et ExactTemp^{MD} sont des marques déposées de Helen of Troy Limited.

Contáctenos

¿Preguntas o Comentarios? 

Lláme al: 1-800-327-7226

Visite: BraunHealthcare.com/contact-us
www.BraunHealthcare.com

Ciertas marcas registradas utilizadas bajo licencia de The Procter & Gamble Company o sus afiliados.
 ThermoScan[®] y ExactTemp[®] son marca registrada de Helen of Troy Limited.



Kaz USA, Inc., a Helen of Troy Company
 Kaz USA, Inc., une société de Helen of Troy
 400 Donald Lynch Blvd., Suite 300
 Marlborough, MA 01752

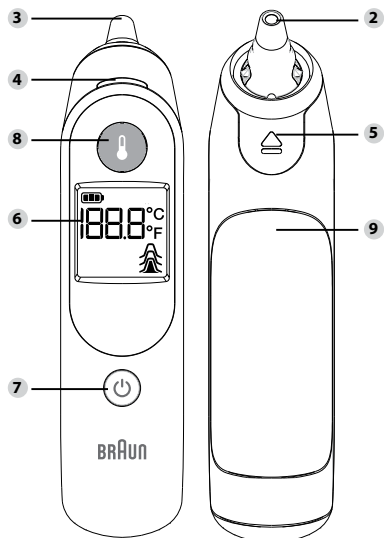
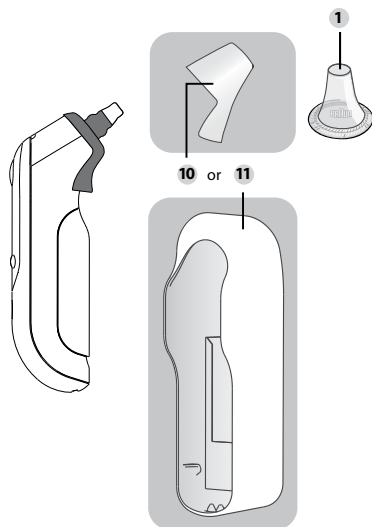
© 2022, All rights reserved/Tous droits réservés.
www.braunthermometers.com

Imported by / Importé par / Importado por
 Kaz Canada, Inc., a Helen of Troy Company
 Kaz Canada, Inc., une société de Helen of Troy
 6700 Century Avenue, Suite 210
 Mississauga, Ontario L5N 6A4

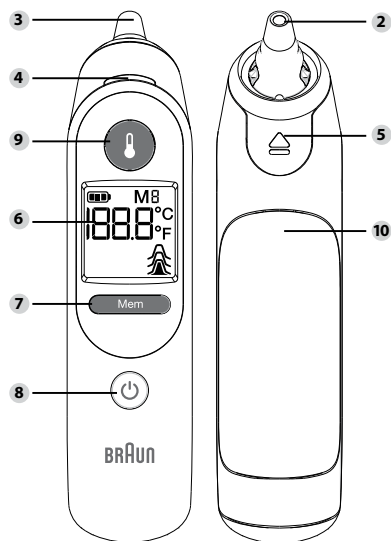
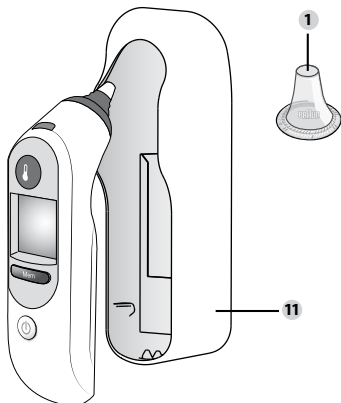
Patents / brevets / patentes:
www.braunhealthcare.com/us_en/patents

IRT6020/6030/6500/6510
 A007471R1
 20JUN22

IRT6020/IRT6030/IRT6500



IRT6510



Product description

IRT6020/IRT6030/IRT6500 series

- 1 Hygienic lens filter (Box of 20)
- 2 Probe tip
- 3 Probe
- 4 ExacTemp® Stability indicator
- 5 Lens filter ejector
- 6 Display
- 7 Power button
- 8 Start button
- 9 Battery door
- 10 Protective cap (IRT6020)
- 11 Storage cradle (IRT6030/IRT6500)

IRT6510 series

- 1 Hygienic lens filter (Box of 20)
- 2 Probe tip
- 3 Probe
- 4 ExacTemp® Stability indicator
- 5 Lens filter ejector
- 6 Display
- 7 Memory button
- 8 Power button
- 9 Start button
- 10 Battery door
- 11 Storage cradle

The Braun ThermoScan® ear thermometer has been carefully developed for accurate, safe, and fast temperature measurements in the ear.

The shape of the thermometer probe prevents it from being inserted too far into the ear canal which can hurt the eardrum.

However, as with any thermometer, proper technique is critical to obtaining accurate temperatures. Therefore, read the instructions carefully and thoroughly.

Indications for use/ Intended use

Braun ThermoScan® IRT6000 Series Infrared ear thermometers are indicated for the intermittent measurement of human body temperature by consumers of all ages in a home use environment. The hygienic lens filter is used as a sanitary barrier between the thermometer and the ear canal.

Warnings and Precautions

- Please consult your doctor if exhibiting symptoms such as unexplained irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, changes in appetite or activity, seizure, muscle pain, shivering, stiff neck, pain when urinating, etc. in spite of absence of fever.
- Please consult your doctor if the thermometer shows elevated temperature.

The operating ambient temperature range for this thermometer is 50 – 104 °F (10 – 40 °C).

DO NOT expose the thermometer to temperature extremes (below –13 °F / –25 °C or over 131 °F / 55 °C) or excessive humidity (15–95 % RH).

This thermometer must only be used with genuine Braun ThermoScan hygienic lens filters (LF 40).

To avoid inaccurate measurements **ALWAYS** use this thermometer with a new, clean lens filter attached. If the thermometer is accidentally used without a hygienic lens filter attached, clean the lens (see «Care and cleaning» section). Keep lens filters out of reach of children.

This thermometer is intended for household use only.

Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician.

This thermometer is not intended for pre-term newborn babies and small-for-gestational-age newborn babies (birth to 4 weeks of age). Pre-term is defined as babies born before 37 weeks of gestation. Small-for-gestational-age is defined as a newborn baby, born at 37 weeks or later, with a weight below the 10th percentile for newborn babies of the same gestational age.

Nursing mothers should not take a temperature measurement on themselves or have their temperature measured by another individual while or immediately after nursing a baby, as nursing can affect body temperature.

This thermometer is not intended to interpret hypothermic temperatures. If the device displays a temperature of 97.5°F (36.4°C) or less, and the individual is exhibiting atypical symptoms or behaviors, contact your doctor or health care professional.

DO NOT allow children to take their temperature unattended.

DO NOT modify this equipment without authorization of the manufacturer.

People who are on antibiotics, analgesics, or antipyretics should not be assessed solely on temperature readings to determine the severity of their illness.

Temperature elevation may signal a serious illness, especially in neonates and infants, or in adults who are elderly, frail, or have a weakened immune system. Please seek professional advice immediately when there is a temperature elevation and if you are taking temperature on:

- Neonates and infants under 3 months (Consult your physician immediately if the temperature exceeds 99.4 °F or 37.4 °C).
- Individuals having diabetes mellitus or a weakened immune system (e.g., HIV positive, cancer chemotherapy, chronic immunosuppressant treatment, splenectomy).
- Individuals who are bedridden (e.g., paraplegia, quadriplegia, stroke, chronic illness, surgical recovery, nursing home patient, stroke, chronic illness, recovering from surgery).
- A transplant recipient (e.g., liver, heart, lung, kidney).

This thermometer contains small parts that can be swallowed or produce a choking hazard to children. Keep out of reach of children under 12 years.

Body temperature

Normal body temperature is a range. It varies by site of measurement, and it tends to decrease with age. It also varies from person to person and fluctuates throughout the day. Therefore, it is important to determine normal temperature ranges. This is easily done using Braun ThermoScan. Practice taking temperatures on yourself and healthy family members to determine the normal temperature range.

Note: When consulting your physician, communicate that the ThermoScan temperature is a temperature measured in the ear and if possible, note the individual's normal ThermoScan temperature range as additional reference.



Why measure in the ear?

The goal of thermometry is to measure core body temperature¹ which is the temperature of the vital organs. Ear temperatures accurately reflect core body temperature², since the eardrum shares blood supply with the temperature control center in the brain³, the hypothalamus. Therefore, changes in body temperature are reflected sooner in the ear than at other sites. Axillary temperatures measure skin temperature and may not be a reliable indicator of core body temperature. Oral temperatures are influenced by drinking, eating and mouth breathing. Rectal temperatures often lag behind changes in core body temperature and there is a risk of cross-contamination.



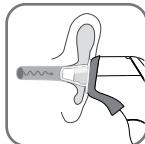
1. Guyton A C, Textbook of medical physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 919.

2. Guyton A C, Textbook of medical physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 754-5.

3. Netter F H, Atlas of Human Anatomy, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997, pp 63, 95.

How does Braun ThermoScan work?

Braun ThermoScan measures the infrared heat generated by the eardrum and surrounding tissues. When placed in the ear, Braun ThermoScan continuously monitors the infrared energy and the ExactTemp® Stability Indicator displays a reading only if the thermometer detects that an accurate and stable temperature measurement has been taken.



How to use your Braun ThermoScan

1

IRT6030
IRT6500
IRT6510



Remove the thermometer from the storage cradle

IRT6020



Remove protective cap.

2

Push the Power button .

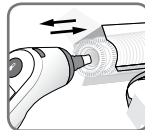
During an internal self-check, the display shows all segments. Then the last temperature taken will be displayed for 5 seconds.



3

The lens filter indicator will blink to signal one is needed.

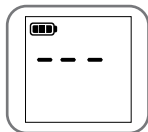
To achieve accurate measurements, make sure a new, clean hygienic lens filter is in place before each measurement.



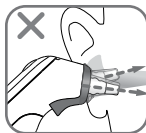
Attach a new lens filter by pushing the thermometer probe straight into the hygienic lens filter inside the box and then pulling out.

Note: The Braun ThermoScan will not work unless a lens filter is attached.

The thermometer is ready to take a temperature when the display looks like the images below.



- 4** Fully insert the probe into the ear canal and point straight towards the opposite ear or temple.
Once positioned correctly, press and release the start button .



- 5** ExacTemp® Stability Indicator light will pulse while temperature is in progress. The light will remain solid for 3 seconds to indicate that a successful temperature reading has been achieved.

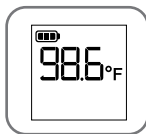
NOTE: If the probe has been properly inserted into the ear canal during the measurement, a long beep will sound to signal the completed measurement.

If the probe has NOT been constantly placed in a stable position in the ear canal, a sequence of short beeps will sound, the ExacTemp® Stability Indicator light will go out and the display will show an error message (POS = position error).

See «Errors and troubleshooting» section for more information

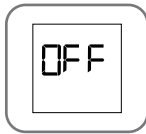


- 6** The confirmation beep indicates that an accurate temperature measurement has been taken. The result is shown on the display.



- 7** For the next measurement, press Eject button  to remove, and discard used lens filter, and put on a new, clean lens filter.

The Braun ThermoScan Ear thermometer turns off automatically after 60 seconds of inactivity. The thermometer can also be turned off by pressing and holding down the Power button . The display will briefly flash OFF and it will go blank.



Temperature taking hints

ALWAYS replace disposable lens filters to maintain accuracy and hygiene. The right ear measurement may differ from the measurement taken in the left ear. Therefore, **ALWAYS** take the temperature in the same ear. The ear must be free from obstructions or excess earwax build-up to take an accurate reading.

External factors may influence ear temperatures, including when an individual has:

Factor	Affects
Poor probe placement	✓
Used hygienic lens filter	✓
Dirty lens	✓

In the cases below, wait 20 minutes prior to taking a temperature.

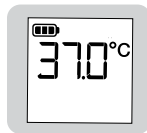
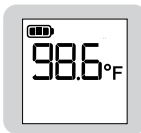
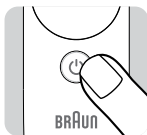
Extreme hot or cold room temperatures	✓
Hearing aid	✓
Lying on pillow	✓

Use the untreated ear if ear drops or other ear medications have been placed in the ear canal.

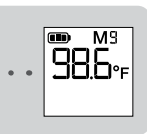
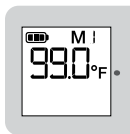
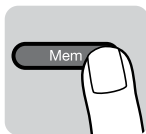
Use the ear that has been facing upwards if an individual has been lying down on their side with an ear face down on a pillow.

Memory mode

- The last temperature taken is stored in the memory and will be automatically displayed for 5 seconds when it is turned on again.



- This model stores the last 9 temperature measurements. To display the stored measurement, the thermometer must be turned on.

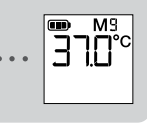
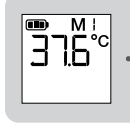


- Press the **Mem** button.

The display shows the temperature, and when releasing the **Mem** button, the stored temperature for that memory number is displayed, together with "M".

- Each time the **Mem** button is pushed, the stored reading and an M is displayed to indicate each temperature measurement (e.g., M2).

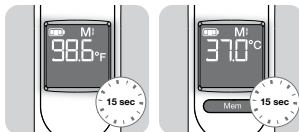
Memory mode is automatically exited by not pressing the memory button for 5 seconds.



Night light feature

This thermometer includes a convenient night light to illuminate the display in a dim environment.

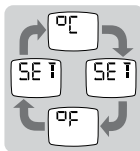
The light will turn on when you press any button. It will stay on until the thermometer is inactive for up to 15 seconds even after temperature is taken.



How to change temperature between °F and °C

If you wish to change the temperature scale of your thermometer:

- 1 Make sure the thermometer is turned off.
- 2 Press and hold down the Power button . After about 3 seconds the display will show this sequence: °C / SET / °F / SET.
- 3 Release the Power button  when the desired temperature scale is shown. There will be a short beep to confirm the new setting, then the thermometer is turned off automatically.



Care and cleaning

The probe tip is the most delicate part of the thermometer. It must be clean and intact to ensure accurate readings. If the thermometer is ever accidentally used without a hygienic lens filter, clean the probe tip as follows:

Very gently wipe the surface with a cotton swab or soft cloth moistened with alcohol. After the alcohol has completely dried out, you can put a new hygienic lens filter on and take a temperature measurement.

If the probe tip is damaged, please contact Consumer Relations.

Use a soft, dry cloth to clean the thermometer display and exterior. Do not use abrasive cleaners. Never submerge this thermometer in water or any other liquid. Store thermometer and hygienic lens filters in a dry location free from dust and contamination and away from direct sunlight.

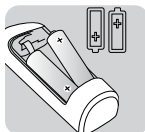
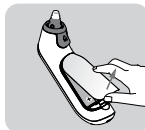
Additional lens filters (LF 40) are available at most stores carrying Braun ThermoScan.



Replacing the batteries

The thermometer is supplied with two 1.5 V type AA (LR06) batteries. For best performance, we recommend Duracell® alkaline batteries.

- 1 Insert new batteries when the battery symbol appears on the display.
- 2 Open the battery compartment. Remove the batteries and replace with new batteries, making sure the poles are in the right direction.
- 3 Snap battery door into place.



To protect the environment, dispose of the product and empty batteries at your retail store or at appropriate collection sites according to national or local regulations.

Do not mix alkaline, standard, or rechargeable batteries.

Calibration

The thermometer is initially calibrated at the time of manufacture. If this thermometer is used according to the use instructions, periodic re-adjustment is not required. If at any time you question the accuracy of temperature measurements, please contact Consumer Relations.

Errors and troubleshooting

Error message	Situation	Solution
	No hygienic lens filter is attached.	Attach new, clean hygienic lens filter.
	The thermometer probe was not positioned securely in the ear. An accurate measurement was not possible.	Take care that the positioning of the probe is correct and remains stable. Replace hygienic lens filter and reposition. Press Start button to begin a new measurement.
	Ambient temperature is not within the allowed operating range (50 – 104 °F or 10 – 40 °C).	Allow the thermometer to remain for 30 minutes in a room where the temperature is between 50 and 104 °F or 10 and 40 °C.
	Temperature taken is not within typical human temperature range (93.2 – 108 °F or 34 – 42.2 °C).	Make sure the probe tip and lens are clean and a new, clean hygienic lens filter is attached. Make sure the thermometer is properly inserted. Then, take a new temperature.
	HI = too high LO = too low	
	System error – self-check display flashes continuously and will not be followed by the ready beep and the ready symbol.	Wait 1 minute until the thermometer turns off automatically, then turn on again.
	If error persists,	... reset the thermometer by removing the batteries and putting them back in.
	If error still persists,	... please contact Consumer Relations.
	Battery is low, but thermometer will still operate correctly.	Insert new batteries.
	Battery is too low to take correct temperature measurement.	Insert new batteries.

Product specifications

Displayed temperature range:	93.2 – 108 °F	(34 – 42.2 °C)
Operating ambient temperature range:	50 – 104 °F	(10 – 40 °C)
Display resolution:	0.1 °F or °C	

Accuracy for displayed temperature range

95 °F – 107.6 °F (35 °C – 42 °C):

outside this range:

clinical repeatability:

Maximum Laboratory Error

± 0.4 °F ± 0.2 °C

± 0.5 °F ± 0.3 °C

± 0.26 °F ± 0.14 °C

Long term storage ranges

Storage/transport temperature: -13 °F to 131 °F (-25 °C to 55 °C)

Reference body site: Oral equivalent

Humidity: 15-95% non-condensing
10-95% operating; 15-95% storage

Battery life: 2 years / 350 measurements

Service life: 5 years

This thermometer is specified to operate at a pressure of 1 atmosphere (700-1060hPa) or at altitudes with an atmospheric pressure up to 1 atmosphere (700-1060hPa).



Type BF
Applied Part



Consult Instructions
for Use



Operating
temperature



Keep dry



Attention, consult
Accompanying Documents



Storage relative
humidity



Operating relative
humidity



Lot
Number



Serial
Number



Storage
temperature



Manufacturer



Date of
Manufacture



Hygienic lens filter:
Do not reuse

Subject to change without notice.

This appliance conforms to the following standards:

This infrared thermometer meets requirements established in ASTM Standard (E 1965-98) as it pertains to infrared thermometers. Full responsibility for the conformance of this product to the standard is assumed by Kaz USA, Inc. ASTM laboratory accuracy requirements in the display range of 98 to 102 °F (37 to 39 °C) for IR thermometers is +0.4 °F (+0.2 °C), whereas for mercury in- glass and electronic thermometers, the requirement per ASTM Standards E 667-86 and E 1112-86 is +0.2 °F (+0.1 °C).

EN ISO 80601-2-56: Medical electrical equipment – Part 2-56: Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement.

EN IEC 60601-1: Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for basic safety and essential performance.

EN ISO 14971: Medical devices – Application of risk management to medical devices.

EN ISO 10993-1: Biological evaluation of medical devices – Part 1: Evaluation and testing within a risk management process.

EN IEC 60601-1-2: Medical electrical equipment – Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral standard: Electromagnetic disturbances – Requirements and tests.

EN ISO 15223-1: Medical devices. Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied. Part 1: General requirements.

EN IEC 60601-1-11: Medical electrical equipment – Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment.

This product conforms to the provisions of the EC directive 93/42/EEC.

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions regarding EMC. For detailed description of EMC requirements please contact Customer Service.

Portable and mobile RF communications equipment can affect MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT.



Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. To protect the environment, dispose of empty batteries at appropriate collection sites according to national or local regulations.

Limited three year warranty

You should first read all Instructions before attempting to use this product.

- A. This 3 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty. **KAZ IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.** Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.
- B. At its option, Kaz will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship.
- C. This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.

Call us toll-free at 1-800-477-0457 or visit: BraunHealthcare.com/contact-us

Please be sure to specify a model number.

NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM, PLEASE CONTACT CONSUMER RELATIONS FIRST OR SEE YOUR WARRANTY. DO NOT RETURN THE PRODUCT TO THE ORIGINAL PLACE OF PURCHASE. DO NOT ATTEMPT TO OPEN THE THERMOMETER HOUSING YOURSELF, DOING SO MAY VOID YOUR WARRANTY AND CAUSE DAMAGE TO THE PRODUCT OR PERSONAL INJURY.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity		
The IRT6020, IRT6030, IRT6500, and the IRT6510 thermometers are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the IRT6020, IRT6030, IRT6500, or IRT6510 thermometer should ensure that it is used in such an environment.		
Phenomenon	Basic EMC standard or test method	IMMUNITY TEST LEVELS
		HOME HEALTHCARE ENVIRONMENT
ELECTROSTATIC DISCHARGE	IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air
Radiated RF EM fields ^{a)}	IEC 61000-4-3	10 V/m ^{f)} 80 MHz – 2,7 GHz ^{b)} 80 % AM at 1 kHz ^{c)}
Proximity fields from RF wireless communications equipment	IEC 61000-4-3	See RF wireless communication equipment immunity table below
RATED power frequency magnetic fields ^{d) e)}	IEC 61000-4-8	30 A/m ^{g)} 50 Hz or 60 Hz
a) The interface between the PATIENT physiological signal simulation, if used, and the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM shall be located within 0,1 m of the vertical plane of the uniform field area in one orientation of the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM. b) ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS that intentionally receive RF electromagnetic energy for the purpose of their operation shall be tested at the frequency of reception. Testing may be performed at other modulation frequencies identified by the RISK MANAGEMENT PROCESS. This test assesses the BASIC SAFETY and ESSENTIAL PERFORMANCE of an intentional receiver when an ambient signal is in the passband. It is understood that the receiver might not achieve normal reception during the test. c) Testing may be performed at other modulation frequencies identified by the RISK MANAGEMENT PROCESS. d) Applies only to ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS with magnetically sensitive components or circuitry. e) During the test, the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM may be powered at any NOMINAL input voltage, but with the same frequency as the test signal (see Table 1). f) Before modulation is applied. g) This test level assumes a minimum distance between the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM and sources of power frequency magnetic field of at least 15 cm. If the RISK ANALYSIS shows that the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM will be used closer than 15 cm to sources of power frequency magnetic field, the IMMUNITY TEST LEVEL shall be adjusted as appropriate for the minimum expected distance.		

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions		
The IRT6020, IRT6030, IRT6500 and IRT6510 thermometers are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the IRT6020, IRT6030, IRT6500 or IRT6510 thermometer should ensure that it is used in such an environment.		
Emissions Test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF Emissions CISPR 11	Group 1	The ME equipment uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emissions CISPR 11	Class B	Complies
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not Applicable	The ME equipment is solely battery powered.
Voltage fluctuations/ flicker emissions	Not Applicable	

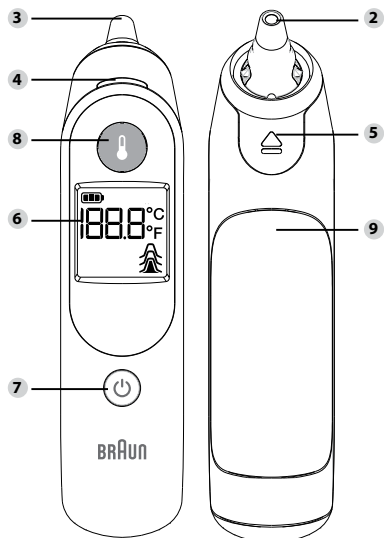
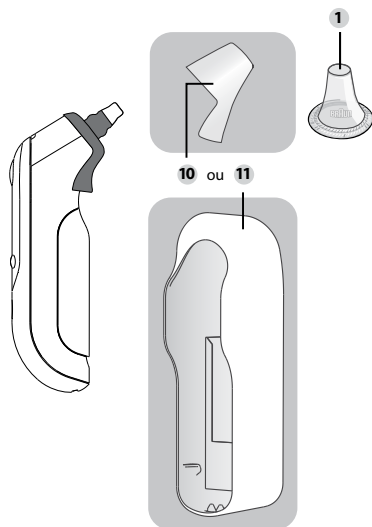
Guidance and manufacturer's declaration – RF wireless communication equipment immunity

[illegible]

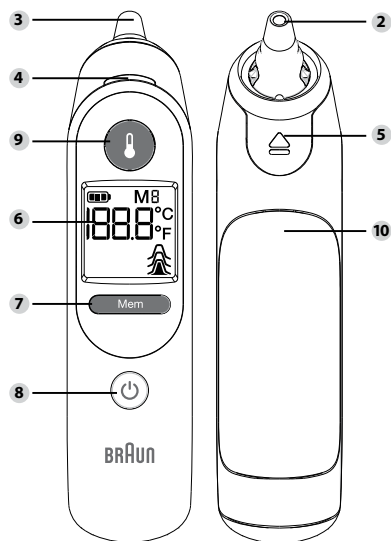
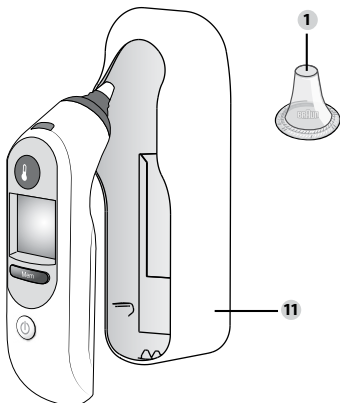
a) For some services, only the uplink frequencies are included.

b) The carrier shall be modulated using a 50 % duty cycle square wave signal.

IRT6020/IRT6030/IRT6500



IRT6510



Description des produits

IRT série 6020/6500

- 1 Filtres de lentille (boîte de 20)
- 2 Embout de la sonde
- 3 Sonde
- 4 Témoin ExacTemp^{MD}
- 5 Éjecteur de filtre de lentille
- 6 Afficheur
- 7 Bouton de démarrage
- 8 Touche de mise en marche
- 9 Couverture des piles
- 10 Capuchon protecteur (IRT6020)
- 11 Support de rangement (IRT6030/IRT6500)

IRT série 6510

- 1 Filtres de lentille (boîte de 20)
- 2 Embout de la sonde
- 3 Sonde
- 4 Témoin ExacTemp^{MD}
- 5 Éjecteur de filtre de lentille
- 6 Afficheur
- 7 Touche de mémoire
- 8 Bouton de démarrage
- 9 Touche de mise en marche
- 10 Couverture des piles
- 11 Support de rangement

Le thermomètre Braun ThermoScan a été soigneusement mis au point pour mesurer la température avec précision, sûrement et rapidement dans l'oreille.

La forme de la sonde empêche d'insérer le thermomètre trop profondément dans le conduit auditif, ce qui pourrait endommager la membrane du tympan.

Comme c'est le cas pour tout thermomètre, il est toutefois primordial d'employer une méthode appropriée pour obtenir les températures exactes. Nous vous prions donc de lire attentivement et d'assimiler toutes les instructions du mode d'emploi.

Le thermomètre Braun ThermoScan est destiné à mesurer la température corporelle et son évolution, lorsqu'il y a lieu, des personnes de tous les âges. Il est uniquement réservé à l'usage domestique.

Employer ce thermomètre ne remplace aucunement la consultation du médecin.

Indications pour l'utilisation/utilisation prévue

Le thermomètre auriculaire ThermoScan^{MD} Braun (séries IRT6000) a été conçu pour déterminer, de façon intermittente, la température corporelle. Il est destiné à être utilisé par les consommateurs de tout âge dans un environnement domestique.

L'embout jetable hygiénique agit comme une barrière sanitaire entre le thermomètre et le conduit auditif.

Mises en garde et précautions

- Même en l'absence de fièvre, consultez le médecin en cas de symptômes inattendus tels irritabilité, vomissement, diarrhée, déshydratation, perte d'appétit ou de l'inactivité, convulsions, douleurs musculaires, tremblement, raideur du cou, mictions douloureuses, et autres.
- Consultez aussi le médecin si le thermomètre indique une poussée de fièvre.

La fourchette de température ambiante de fonctionnement de ce thermomètre est de 50 à 104 °F (10 à 40 °C).

N'exposez PAS ce thermomètre à des températures extrêmes (moins de -13 °F / -25 °C ou plus de 131 °F / 55 °C) ou à une humidité excessive (HR de 15 à 95 %).

Ce thermomètre ne doit être utilisé qu'avec les embouts jetables (filtres de lentille) Braun ThermoScan authentiques (LF 40).

Pour éviter les mesures imprécises, employez **TOUJOURS** le thermomètre avec un nouvel embout jetable propre. Si le thermomètre est par mégarde utilisé sans embout jetable, nettoyez la lentille (voir la rubrique Entretien et nettoyage). Gardez les embouts jetables hors de la portée des enfants.

Ce thermomètre est prévu pour un usage domestique seulement.

L'utilisation de ce thermomètre ne doit en aucun cas remplacer une consultation chez votre médecin.

Ce thermomètre n'est pas conçu pour les enfants prématurés ou les nouveau-nés petits pour leur âge gestionnel (de la naissance à 4 semaines d'âge). Les enfants prématurés sont définis par un âge gestionnel inférieur à 37 semaines. Les nouveau-nés petits pour leur âge gestionnel sont définis comme des nouveau-nés, nés à 37 semaines ou plus, ayant un poids inférieur au 10^e percentile pour les nouveau-nés du même âge gestionnel.

Les femmes qui allaitent ne devraient pas prendre leur température ou demander à une autre personne de prendre leur température pendant qu'elles allaitent un bébé, ou immédiatement après, du fait que l'allaitement peut avoir une incidence sur la température corporelle.

Ce thermomètre n'est pas conçu pour interpréter des températures hypothermiques. Si l'appareil affiche une température de 97,5°F (36,4°C) ou moins (rétroéclairage DEL vert ou blanc) et que la personne présente des symptômes ou des comportements atypiques, communiquez avec votre médecin ou votre professionnel de la santé.

NE laissez **PAS** les enfants prendre leur température sans surveillance.

Ne modifiez **PAS** l'appareil sans l'autorisation du fabricant.

Chez les personnes qui prennent des antibiotiques, analgésiques ou antipyrétiques, la gravité de la maladie ne devrait pas être évaluée uniquement en fonction des relevés de température.

Une élévation de la température peut être le signe d'une maladie grave, en particulier chez les nouveau-nés et les nourrissons, ou chez les adultes âgés et fragiles ou dont le système immunitaire est affaibli. Demandez immédiatement un avis médical en cas d'élévation de la température si celle-ci est mesurée chez :

- des nouveau-nés et des nourrissons de moins de trois mois (consultez immédiatement votre médecin si la température dépasse 99,4 °F ou 37,4 °C).
- des personnes qui ont des problèmes de diabète sucré ou dont le système immunitaire est affaibli (par ex. personnes séropositives pour le VIH, sous chimiothérapie pour un cancer, recevant un traitement immunosuppresseur chronique, ayant subi une splénectomie);
- des personnes alitées (par ex. paraplégie, quadriplégie, accident vasculaire cérébral, maladie chronique, rétablissement postopératoire, patient d'un centre d'hébergement et de soins longue durée)
- des personnes ayant reçu une greffe (par ex. du foie, du cœur, du poumon, du rein).

Ce thermomètre contient des petites pièces qui peuvent être avalées ou provoquer un risque de suffocation chez les enfants. Conservez-le hors de portée des enfants de moins de 12 ans.

Température corporelle

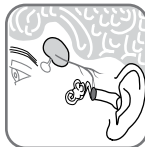
La température normale du corps correspond à une fourchette de valeurs. Elle varie selon la partie du corps où elle est prise et a tendance à baisser avec l'âge. Elle fluctue, en outre, d'une personne à l'autre et d'un moment de la journée à un autre. Pour ces raisons, il est important de déterminer les plages de températures considérées comme normales. Rien n'est plus simple avec un thermomètre Braun ThermoScan. Entraînez-vous à prendre votre température et celle de membres de votre famille en bonne santé pour établir les gammes dites normales.

Remarque: lors de la consultation médicale, expliquez au médecin que la température ThermoScan a été prise dans l'oreille et, si possible, faites-lui part de la fourchette de températures normales ThermoScan de la personne, en tant que référence supplémentaire.



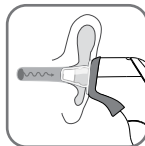
Pourquoi mesurer dans l'oreille ?

Le but de la thermométrie est de mesurer la température interne du corps¹, soit la température des organes vitaux. La température auriculaire reflète avec précision la température interne du corps² car celle-ci est régulée par l'hypothalamus³, irrigué par les mêmes flux sanguins que le tympan. Les changements de température corporelle sont ainsi perçus plus tôt dans l'oreille. La température axillaire (température de la peau), peut ne pas correspondre à la température interne du corps; boire, manger ou respirer par la bouche influencent la température buccale; la température rectale reflète souvent avec retard les variations de la température interne du corps, sans oublier le risque de contamination croisée.



Comment le ThermoScan Braun fonctionne-t-il?

Le ThermoScan Braun mesure la chaleur infrarouge émise par le tympan et les tissus environnants. Lorsque le thermomètre est placé dans l'oreille, il mesure l'énergie infrarouge en continu; l'indicateur de stabilité ExactTempMD affiche une lecture seulement si l'appareil détecte qu'une mesure de température précise et stable a été prise.



Mode d'emploi du Braun ThermoScan

1

**IRT 6500
IRT 6510**



Retirez le thermomètre de son support de rangement

IRT 6020

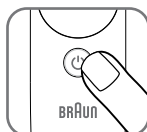


Retirez le capuchon protecteur.

2

Appuyez sur le bouton de démarrage .

Durant l'autovérification interne, l'afficheur indique tous les segments. La dernière mesure de température s'affiche alors pendant 5 secondes.



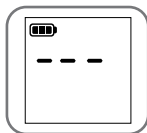
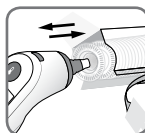
3

Le témoin du filtre de lentille clignote pour signaler qu'un filtre de lentille doit être mis en place.

Pour obtenir des résultats précis, veillez à ce qu'un filtre de lentille neuf et immaculé soit en place avant chaque prise de température.

Pour fixer le filtre de lentille neuf, enfoncez la sonde du thermomètre tout droit dans la boîte des filtres de lentille puis tirez pour sortir.

Remarque: le thermomètre Braun ThermoScan ne fonctionne que s'il est pourvu d'un filtre de lentille. Le thermomètre est prêt à prendre une température lorsque l'afficheur est tel qu'illustré ci-dessous

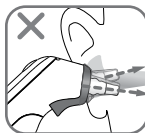


1. Guyton A C, Manuel de physiologie médicale, W.B. Saunders, Philadelphie, 1996, p. 919.

2. Guyton A C, Manuel de physiologie médicale, W.B. Saunders, Philadelphie, 1996, p. 754-5.

3. Netter F H, Atlas de l'anatomie humaine, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997, p. 63, 95.

- 4** Insérez complètement la sonde dans le conduit auditif et dirigez-la vers l'oreille ou la tempe opposée. Une fois que la sonde est correctement positionnée, appuyez sur le bouton marche/arrêt et relâchez .



- 5** Le voyant lumineux ExacTempMD clignote pendant que la mesure de la température est en cours. Le voyant lumineux reste fixe pendant 3 secondes pour indiquer que la mesure de la température est terminée.

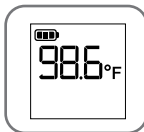
REMARQUE: si la sonde a été convenablement introduite dans le conduit auditif durant le relevé de la température, un long bip sonore indiquera la fin du processus de mesure.

Si la sonde n'a PAS été placée dans une position stable et constante dans le conduit auditif, une série de bips courts retentit, le voyant lumineux ExacTempMD s'éteint et l'écran affiche un message d'erreur. (POS = erreur de positionnement).

Consultez la rubrique « Erreurs et dépannage » pour obtenir de plus amples renseignements



- 6** Un bip confirme qu'une mesure précise a été relevée. Le résultat s'affiche alors à l'écran.

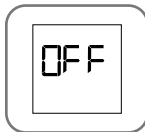


- 7** Pour la prochaine mesure, appuyez sur l'éjecteur  pour dégager et jeter le filtre de lentille usé puis placez un filtre de lentille neuf sur la sonde.

Le thermomètre auriculaire Braun ThermoScan s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes d'inactivité.

Le thermomètre peut aussi être éteint en appuyant et en maintenant le bouton de mise en marche .

L'afficheur indiquera brièvement OFF avant de s'effacer.



Conseils de prise de température

Utilisez toujours un filtre de lentille neuf pour assurer précision et hygiène. Une température mesurée dans l'oreille droite pouvant différer de celle de l'oreille gauche, prenez toujours la température dans la même oreille. Pour garantir une mesure de température exacte, veillez à ce que le conduit auditif ne contienne pas d'obstructions ou une quantité excessive de cérumen.

Facteurs extérieurs risquant d'influencer les températures auriculaires :

Facteurs	Oui, ils influencent
Piètre positionnement de la sonde	✓
Filtre de lentille usé	✓
Lentille souillée	✓

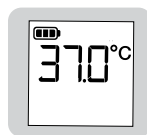
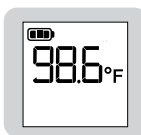
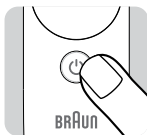
Dans les cas suivants, attendez 20 minutes avant de prendre la température.

Facteurs	Oui, ils influencent
Température ambiante très chaude ou très froide	✓
Port d'une aide auditive	✓
Tête récemment appuyée contre un oreiller	✓

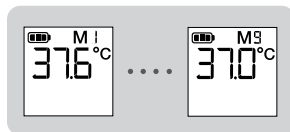
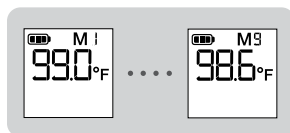
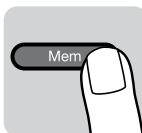
En cas de gouttes ou de traitement auriculaire, prenez la température dans l'oreille non traitée.

Mode mémoire

- Le résultat de la dernière température prise est mis en mémoire – il s'affichera automatiquement pendant 5 secondes la prochaine fois que le thermomètre sera allumé.



- Ce modèle mémorise les neuf (9) derniers résultats. Le thermomètre doit être allumé pour afficher les mesures mises en mémoire.
- Appuyez sur la touche **Mem**.
L'afficheur indiquera la température et lorsque vous relâchez la touche **Mem**, le résultat enregistré pour ce numéro de mémoire s'affichera de même que «M».
- À chaque fois que vous appuyez sur la touche **Mem**, le résultat en mémoire ainsi que «M» s'affichent selon la mise en mémoire des résultats (M2, par exemple).

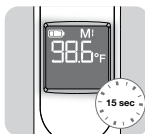


Pour quitter automatiquement le mode mémoire, il suffit de ne pas appuyer sur la touche de mémoire pendant 5 secondes.

Fonction veilleuse

Ce thermomètre intègre une veilleuse commode qui éclaire l'affichage dans l'obscurité.

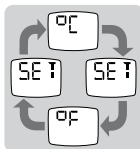
La veilleuse s'allume quand vous appuyez sur n'importe quelle touche et luit jusqu'à 15 secondes après que l'activité du thermomètre cesse, même après une prise de température.



Comment passer de l'affichage en °F à l'affichage en °C

Agissez comme suit si vous désirez modifier l'échelle de température :

- 1 Assurez-vous que le thermomètre est éteint.
- 2 Appuyez longuement sur le bouton de démarrage . Après environ 3 secondes, l'afficheur indiquera la séquence suivante: °C / SET / °F / SET.
- 3 Relâchez le bouton de démarrage lorsque l'échelle désirée est affichée. Un bref bip sonore confirmera le nouveau réglage puis le thermomètre s'éteindra automatiquement.



Soins et entretien

Le bout de la sonde est la partie la plus fragile du thermomètre. Il doit être propre et intact pour mesurer avec précision. Si le thermomètre est accidentellement employé sans filtre, nettoyez le bout de la sonde ainsi :

Essayez très délicatement la surface avec un tampon d'ouate ou un chiffon humecté d'alcool. Lorsque l'alcool a totalement séché, vous pouvez mettre un filtre de lentille neuf puis prendre une nouvelle mesure.

Si la sonde est abîmée, communiquez avec le Service à la clientèle.

Nettoyez l'afficheur ainsi que la surface extérieure du thermomètre avec un chiffon doux et sec. Ne vous servez pas de produits abrasifs. N'immergez ce thermomètre ni dans l'eau ni dans un autre liquide. Rangez le thermomètre et les filtres de lentille dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et des contaminants, ainsi qu'à l'écart de la lumière solaire directe.

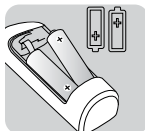
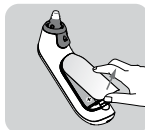
Les filtres de lentille (LF 40) de rechange sont vendus dans la plupart des magasins tenant les thermomètres Braun ThermoScan.



Remplacement des piles

- 1 Le thermomètre vient avec deux piles AA de 1,5 volt (LR 06). Nous recommandons les piles alcalines Duracell^{MD} pour obtenir les résultats optimaux.
- 2 Insérez des piles neuves lorsque le symbole de la pile s'affiche.
- 3 Ouvrez le compartiment des piles. Retirez les piles usées et remplacez-les par des piles neuves, en veillant à respecter la polarité.

Fermez le couvercle des piles par pression.



Pour protéger l'environnement, éliminer le thermomètre et les piles usées au magasin de détail ou dans un centre de collecte approprié, conformément aux règlements locaux et nationaux.

Ne pas mélanger les piles alcalines, standards ou rechargeables.

Étalonnage

Le thermomètre a été étalonné lors de sa manufacture. S'il est employé conformément aux instructions, il ne devrait pas être nécessaire de le faire étalonner périodiquement. Si, toutefois, vous doutez de la précision des mesures, veuillez communiquer avec le Service à la clientèle.

POUR LE CANADA SEULEMENT :

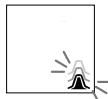
Le CODE DE DATE, situé dans le compartiment des piles, indique la date de fabrication. Les trois (3) premiers chiffres après le CODE DE DATE représentent la date julienne du jour de fabrication et les deux (2) chiffres suivants correspondent aux deux derniers chiffres de l'année de fabrication. Les lettres d'identification qui viennent ensuite représentent le fabricant.

Exemple : Le CODE DE DATE 11614KTC indique que cet appareil a été fabriqué le 116e jour de l'année 2014.

Erreurs et dépannage

Message d'erreur Situation

Solution



Filtre de lentille manquant.

Mettez un filtre de lentille neuf.



La sonde du thermomètre n'était pas sûrement positionnée dans l'oreille.

Veiller à ce que la sonde soit correctement positionnée et demeure stable.

Prendre une mesure exacte n'était pas possible.

Changer le filtre de lentille et repositionner.

POS = erreur de positionnement

Appuyer sur la touche de mise en marche pour prendre une nouvelle mesure.



La température ambiante est hors de la plage des températures d'utilisation (10 à 40 °C ou 50 à 104 °F).

Placer le thermomètre pendant 30 minutes dans une pièce où la température se situe entre 10 et 40 °C ou 50 et 104 °F.



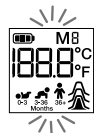
La température prise se situe hors de la fourchette des températures corporelles typiques (34 à 42,2 °C ou 93,2 à 108 °F).

S'assurer que le bout de la sonde et la lentille soient propre et qu'un filtre de lentille neuf soit en place. Veiller à ce que le thermomètre soit convenablement inséré dans l'oreille. Prendre une nouvelle mesure.

HI = trop élevée



LO = trop basse



Erreur de système – l'autovérification fait afficher des scintillements continus et n'est suivie ni du bip sonore ni du symbole de prêt.

Attendre une (1) minute afin que le thermomètre s'éteigne automatiquement, puis le remettre en marche.

Si l'erreur persiste...

réinitialiser le thermomètre en retirant les piles puis en les remettant en place.



Si l'erreur persiste toujours...

communiquer avec le Service à la clientèle



Piles faibles, mais le thermomètre continue à fonctionner convenablement.

Remplacer les piles par des piles neuves

Piles trop faibles pour prendre une température précise.

Remplacer les piles par des piles neuves.

Spécifications des appareils

Champ des températures affiché	34 à 42,2 °C	(93,2 à 108 °F)
Plage des températures d'utilisation	10 à 40 °C	(50 à 104 °F)
Résolution d'affichage	0,1 °C ou °F	

Précision – gamme de températures affichée

35 à 42 °C (95 à 107,6 °F):
hors de cette fourchette
répétabilité clinique

Erreur maximale en laboratoire

± 0,2 °C	± 0,4 °F
± 0,3 °C	± 0,5 °F
± 0,14 °C	± 0,26 °F

Gammes de rangement à long terme

Températures d'entreposage et de transport	-25 à 55 °C	(-13 à 131 °F)
Humidité	15 à 95 % sans condensation	
	10 à 95 % fonctionnement, 15 à 95 % stockage	
Durée de vie des piles	2 ans / 350 mesures	
Durée de service	5 ans	

Ce thermomètre est conçu pour fonctionner à la pression atmosphérique (700-1060hPa) ou aux altitudes dont la pression exercée peut atteindre jusqu'à la pression atmosphérique (700-1060hPa).



Pièces appliquées
de type BF



Consulter les instructions
d'utilisation



Température de
fonctionnement



Tenir au
sec



Attention, consulter les
documents d'accompagnement



Humidité relative
de stockage



Humidité relative de
fonctionnement



Numéro
de lot



Numéro
de série



Température
de stockage



Fabricant



Date de
fabrication



Embout jetable :
ne pas réutiliser.

Susceptible de modification
sans préavis.

Cet instrument est conforme aux normes suivantes :

Ce thermomètre infrarouge répond aux exigences établies dans la norme ASTM (E 1965-98) puisqu'elle concerne les thermomètres infrarouges. Kaz USA, Inc. assume l'entière responsabilité quant à la conformité de ce produit à la norme. Les exigences du laboratoire ASTM en matière d'exactitude dans l'échelle d'affichage de 98 à 102 °F (37 à 39 °C) pour les thermomètres IR est de +0,4 °F (+0,2 °C), tandis que pour les thermomètres électroniques et ceux à mercure en verre, l'exigence selon les normes ASTM E 667-86 et E 1112-86, est de +0,2 °F (+0,1 °C).

EN ISO 80601-2-56: Appareils électromédicaux – Partie 2-56: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des thermomètres cliniques pour mesurer la température de corps.

EN IEC 60601-1: Appareils électromédicaux – Partie 1: Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles.

EN ISO 14971: Dispositifs médicaux. Application de la gestion des risques aux dispositifs médicaux.

EN ISO 10993-1: Évaluation biologique des dispositifs médicaux. Partie 1: Évaluation et essais au sein d'un processus de gestion du risque.

EN IEC 60601-1-2: Appareils électromédicaux – Partie 1-2: Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles. Norme collatérale: Perturbations électromagnétiques – Exigences et essais.

EN ISO 15223-1: Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les étiquettes, l'étiquetage et les informations à fournir relatifs aux dispositifs médicaux – Partie 1: Exigences générales.

EN IEC 60601-1-11: Appareils électromédicaux – Partie 1-11: Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles. Norme collatérale: exigences pour les appareils électromédicaux et les systèmes électromédicaux utilisés dans l'environnement des soins à domicile.

Cet appareil est conforme aux dispositions de la directive CE 93/42 de la CEE.

Les APPAREILS ÉLECTROMÉDICAUX requièrent des précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique. Pour plus de détails sur les exigences en matière de compatibilité électromagnétique, communiquez avec le service à la clientèle.

Les appareils de communication RF portables et mobiles peuvent affecter les APPAREILS ÉLECTROMÉDICAUX.



Ne pas jeter cet appareil avec les ordures ménagères à la fin de sa vie utile.

Pour protéger l'environnement, éliminer les piles usées dans un centre de collecte approprié, conformément aux règlements locaux et nationaux.

Garantie limitée de trois ans

Vous devriez d'abord lire les instructions au complet avant de tenter d'utiliser le produit.

A. Cette garantie limitée de 3 ans s'applique à la réparation ou au remplacement d'un produit qui s'avère défectueux en raison d'un vice de matériau ou de main-d'œuvre. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation commerciale, abusive ou excessive, ni les dommages associés. Les dommages qui résultent de l'usure normale ne sont pas considérés comme des défauts en vertu de cette garantie. **KAZ DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALITÉ OU DE PERTINENCE À DES FINS PARTICULIÈRES SUR CE PRODUIT EST LIMITÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE.** Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, ou la limitation de la durée d'une garantie implicite, de sorte que les limites ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous accorde des droits légaux particuliers, et vous pouvez avoir en plus d'autres droits qui varient selon les États. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur initial de ce produit, à partir de la date d'achat.

B. Kaz peut, à son gré, réparer ou remplacer ce produit s'il s'avère défectueux en raison d'un vice de matériau ou de main-d'œuvre.

C. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une tentative non autorisée de réparer cet appareil, ni d'une utilisation non conforme à ce manuel d'instructions.

Téléphonez-nous sans frais au : 1 800 477-0457

Courriel : consumerrelations@kaz.com

N'oubliez pas d'indiquer le numéro de modèle.

REMARQUE : SI VOUS AVEZ UN PROBLÈME, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE OU RELIRE LA GARANTIE. NE RETOURNEZ PAS LE PRODUIT AU MAGASIN OÙ VOUS L'AVEZ ACHÉTÉ INITIALEMENT. N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIER LE BOÎTIER DU THERMOMÈTRE VOUS-MÊME, CAR CE FAISANT VOUS RISQUEZ D'ANNULER LA GARANTIE, D'ENDOMMAGER LE PRODUIT OU DE VOUS BLESSER.

Directives et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique		
Les thermomètres IRT6020, IRT6030, IRT6500 et IRT6510 sont conçus pour être utilisés dans l'environnement électromagnétique spécifique ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du thermomètre IRT6020, IRT6030, IRT6500 ou IRT6510 doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.		
Phénomène	Norme ou méthode de test CEM de base	NIVEAUX DES TESTS D'IMMUNITÉ
		ENVIRONNEMENT DOMESTIQUE OU MÉDICAL
DÉCHARGE ÉLECTROSTATIQUE	CEI 61000-4-2	± 8 kV en contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV dans l'air
Champs électromagnétiques de radiofréquences ^{a)}	CEI 61000-4-3	10 V/m ^{b)} 80 MHz – 2,7 GHz ^{b)} 80 % AM à 1 kHz ^{c)}
Champs à proximité de l'équipement de communication RF sans fil	CEI 61000-4-3	Consulter le tableau de l'immunité de l'équipement de communication RF sans fil ci-dessous
CHAMPsmagnétiques prévus de la fréquence d'alimentation ^{a) c)}	CEI 61000-4-8	30 A/m ^{a)} 50 Hz ou 60 Hz

a) L'interface entre le SIGNAL de simulation physiologique du patient, le cas échéant, et L'ÉQUIPEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE ou LE SYSTÈME ÉLECTROMAGNÉTIQUE doit être situé à moins de 0,1 m du plan vertical de la zone du champ uniforme, dans une orientation de L'ÉQUIPEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE ou DU SYSTÈME ÉLECTROMAGNÉTIQUE.

a) L'ÉQUIPEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE et LES SYSTÈMES ÉLECTROMAGNÉTIQUES qui reçoivent intentionnellement de l'énergie électromagnétique de RF pour leur fonctionnement doivent être testés à la fréquence de réception. Les tests peuvent être réalisés à d'autres fréquences de modulation identifiées par le PROCESSUS DE GESTION DES RISQUES. Ce test évalue la SÉCURITÉ DE BASE et LA PERFORMANCE ESSENTIELLE d'un récepteur intentionnel lorsqu'un signal ambiant correspond à la bande passante. Il est entendu que le récepteur pourrait ne pas avoir une réception normal pendant le test.

b) Les tests peuvent être réalisés à d'autres fréquences de modulation identifiées par le PROCESSUS DE GESTION DES RISQUES.

c) Cela s'applique uniquement à L'ÉQUIPEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE ou AUX SYSTÈMES ÉLECTROMAGNÉTIQUES comportant des composants ou circuits sensibles aux champs magnétiques.

d) Pendant le test, l'équipement ÉLECTROMAGNÉTIQUE ou LE SYSTÈME ÉLECTROMAGNÉTIQUE peut être alimenté par n'importe quelle TENSION d'entrée nominale, mais sa fréquence doit correspondre à celle du signal du test (voir tableau 1).

e) Avant d'appliquer la modulation.

f) Ce niveau de test assume une distance de séparation minimale de 15 cm entre L'ÉQUIPEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE ou LE SYSTÈME ÉLECTROMAGNÉTIQUE et les sources des champs magnétiques de la fréquence d'alimentation. Si L'ANALYSE DES RISQUES démontre que L'ÉQUIPEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE ou LE SYSTÈME ÉLECTROMAGNÉTIQUE sera utilisé à une distance inférieure à 15 cm des sources des champs magnétiques de la fréquence d'alimentation, le NIVEAU DU TEST D'IMMUNITÉ doit être ajusté de manière appropriée à la distance minimale prévue.

Directives et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques		
Les thermomètres IRT6020, IRT6030, IRT6500 et IRT6510 sont conçus pour être utilisés dans l'environnement électromagnétique spécifique ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du thermomètre IRT6020, IRT6030, IRT6500 ou IRT6510 doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil électromédical utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne.Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne devraient pas causer d'interférences avec l'équipement électronique avoisinant.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Conforme
Rayonnements harmoniques CEI 61000-3-2	Sans objet	L'appareil électromédical est alimenté uniquement par une pile.
Émissions dues aux fluctuations /variations de tension	Sans objet	

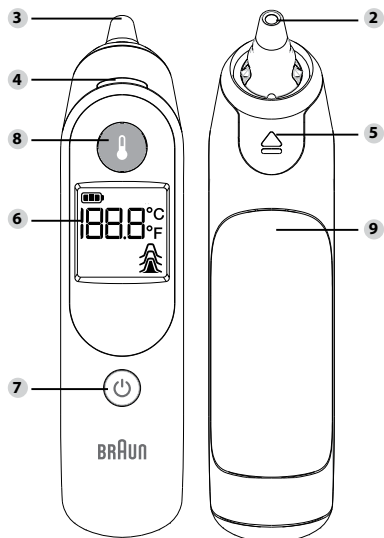
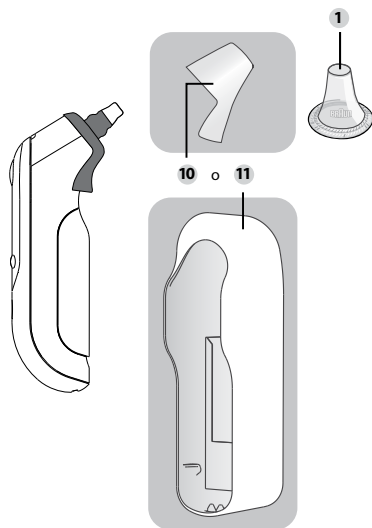
Directives et déclaration du fabricant - Immunité de l'équipement de communication RF sans fil						
Fréquence du test (MHz)	Bande ^{a)} (MHz)	Service ^{a)}	Modulation ^{b)}	Puissance maximale (W)	Distance (m)	NIVEAU DU TEST D'IMMUNITÉ (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulation par impulsions ^{b)} 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} ± 5 kHz d'écart- type 1 kHz sinusoïdale	2	0,3	28
710	704 - 787	Bande LTE 13, 17	Modulation par impulsions ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; Bande LTE 5	Modulation par impulsions ^{b)} 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700 - 1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, Bande LTE 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Modulation par impulsions ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400 - 2570	Bluetooth, Réseau local sans fil, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Bande LTE 7	Modulation par impulsions ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100 - 5800	Réseau local sans fil 802.11 a/n	Modulation par impulsions ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

a) Certains services comprennent uniquement les fréquences de liaisons ascendantes.

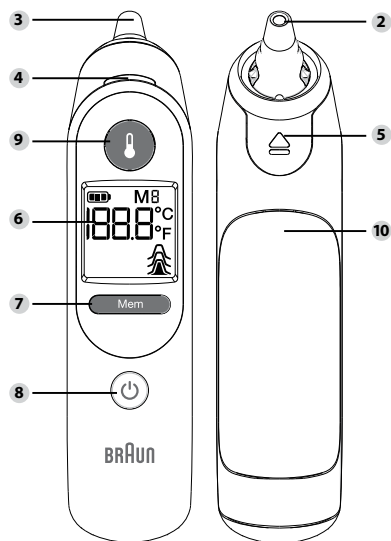
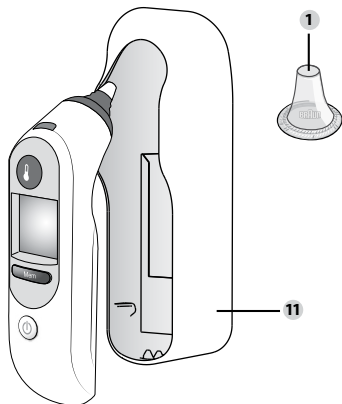
b) L'onde porteuse doit être modulée à l'aide d'une onde carrée à rapport cyclique modulée à 50%.

c) Comme alternative à la modulation de fréquence, une modulation par impulsions à 18 Hz de 50% peut être utilisée car, bien qu'elle ne représente pas une modulation réelle, elle serait la pire option.

IRT6020/IRT6030/IRT6500



IRT6510



Descripción del Producto

Series IRT 6020/6500

- 1 Filtro para Lente (Caja con 20)
- 2 Punta de la Sonda
- 3 Sonda
- 4 Luz ExacTemp
- 5 Expulsor del Filtro para Lente
- 6 Pantalla
- 7 Botón de Encendido
- 8 Botón de Inicio
- 9 Puerta de la Batería
- 10 Tapa Protectora (sólo IRT 6020)
- 11 Base de almacenamiento (sólo IRT 6500)

Series IRT 6510

- 1 Filtro para Lente (Caja con 20)
- 2 Punta de la Sonda
- 3 Sonda
- 4 Luz ExacTemp
- 5 Expulsor del Filtro para Lente
- 6 Pantalla
- 7 Botón de Memoria
- 8 Botón de Encendido
- 9 Botón de Inicio
- 10 Puerta de la Batería
- 11 Base de almacenamiento

El Termómetro Braun ThermoScan ha sido cuidadosamente diseñado para mediciones de temperatura precisas, seguras y rápidas en el oído.

La forma de la sonda del termómetro evita que se inserte demasiado lejos en el conducto auditivo externo lo cual puede dañar el tímpano.

Sin embargo, como con cualquier termómetro, la técnica apropiada es fundamental para obtener temperaturas precisas.

Por lo tanto, lea las instrucciones cuidadosamente y a fondo.

El Termómetro Braun ThermoScan está diseñado para medición intermitente y control de la temperatura del cuerpo humano para personas de todas las edades. Está diseñado sólo para uso doméstico.

El uso de este termómetro no está diseñado como un sustituto de la consulta con su médico.

Indicaciones de uso/Usos Previstos

Los termómetros infrarrojos de oído ThermoScan® Serie IRT6000 de Braun están indicados para la medición intermitente de la temperatura corporal humana por parte de consumidores de todas las edades en un entorno de uso doméstico. El filtro higiénico de lentes se utiliza como barrera sanitaria entre el termómetro y el canal auditivo.

Advertencias y precauciones

- Por favor consulte a su médico si observa síntomas tales como irritabilidad inexplicable, vómito, diarrea, deshidratación, cambios en el apetito o actividad, convulsiones, dolor muscular, temblores, rigidez en el cuello, dolor al orinar, etc. a pesar de la ausencia de fiebre.
- Por favor consulte a su médico si el termómetro muestra temperatura elevada.

El rango de temperatura ambiente de funcionamiento para este termómetro es de 10 – 40 °C (50 – 104 °F).

NO exponga el termómetro a temperaturas extremas (menores de –25 °C / –13 °F o mayores de 55 °C / 131 °F) o humedad excesiva (15- 95 % HR).

Este termómetro solo debe utilizarse con filtros de lente higiénicos originales ThermoScan de Braun (LF 40).

Para evitar mediciones inexactas, **SIEMPRE** utilice este termómetro con un filtro de lente nuevo y limpio en su lugar. Si el termómetro se utiliza accidentalmente sin el filtro de lente higiénico adjunto, limpie la lente (consulte la sección «Cuidado y limpieza»). Mantenga los filtros de lente lejos del alcance de los niños.

Este termómetro está diseñado solo para uso doméstico.

El uso de este termómetro no pretende ser un sustituto de la consulta con su médico.

Este termómetro no está destinado para bebés recién nacidos prematuros o recién nacidos pequeños para la edad gestacional (desde el nacimiento hasta las 4 semanas de edad). Prematuro se define como bebés nacidos antes de las 37 semanas de gestación. Pequeño para la edad gestacional se define como bebé recién nacido, nacido a las 37 semanas o después, con un peso por debajo del percentil 10 para los bebés recién nacidos de la misma edad gestacional.

Las madres lactantes no deben tomar una medición de temperatura en sí mismas o permitir que su temperatura sea medida por otra persona mientras o inmediatamente después de amamantar a un bebé, ya que la lactancia puede afectar la temperatura corporal.

Este termómetro no está diseñado para interpretar las temperaturas hipotérmicas. Si el dispositivo muestra una temperatura de 36.4°C (97.5°F) o menos, y la persona presenta síntomas o comportamientos atípicos, comuníquese con su médico o profesional de salud.

NO permita que los niños se tomen la temperatura sin supervisión.

NO modifique este equipo sin autorización del fabricante.

Las personas que toman antibióticos, analgésicos o antipiréticos no deben evaluarse únicamente con las lecturas de temperatura para determinar la gravedad de su enfermedad.

La elevación de la temperatura puede indicar una enfermedad grave, especialmente en recién nacidos y bebés, o en adultos mayores, frágiles o con un sistema inmunitario débil. Por favor, busque inmediatamente asesoramiento profesional cuando haya una elevación de temperatura o si está tomando la temperatura en:

- Recién nacidos y bebés menores de 3 meses (consulte a su médico inmediatamente si la temperatura excede de 37.4 °C o 99.4 °F).
- Personas con diabetes mellitus o con un sistema inmunitario débil (por ejemplo, VIH positivo, quimioterapia contra el cáncer, tratamiento inmunosupresor crónico, esplenectomía).
- Personas que están postradas en cama (por ejemplo, parálisis, cuadriplejía, apoplejía, enfermedad crónica, recuperación de cirugía, paciente de asilo de ancianos).
- Receptor de trasplante (por ejemplo, hígado, corazón, pulmón, riñón).

Este termómetro contiene partes pequeñas que se pueden ingerir o producir un peligro de asfixia para los niños. Mantenga fuera del alcance de los niños menores de 12 años.

Temperatura corporal

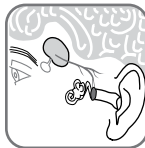
La temperatura corporal normal es un rango. Varía según el sitio de medición, y tiende a disminuir con la edad. También varía de persona a persona y fluctúa durante todo el día. Por lo tanto, es importante determinar los rangos de temperatura normal. Esto se hace fácilmente usando Braun ThermoScan. Practique tomando la temperatura en sí mismo y en miembros sanos de la familia para determinar el rango de temperatura normal.

Nota: Cuando consulte con su médico, informe que la temperatura ThermoScan es una temperatura tomada en el oído y si es posible, anote el rango de temperatura ThermoScan normal del individuo como referencia adicional.



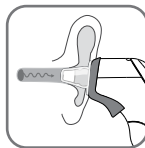
¿Por qué tomar la medición en el oído?

El objetivo de la termometría es medir la temperatura corporal interior¹ que es la temperatura de los órganos vitales. Las temperaturas del oído reflejan con precisión la temperatura corporal interior², puesto que el tímpano comparte el suministro de sangre con el centro de control de temperatura en el cerebro³, el hipotálamo. Por lo tanto, los cambios en la temperatura corporal se reflejan antes en el oído que en otros sitios. Las temperaturas axilares miden la temperatura de la piel y pueden no ser un indicador confiable de la temperatura corporal interior. Las temperaturas orales están influenciadas por beber, comer y respirar por la boca. Las temperaturas rectales, son menudo demoradas por cambios en la temperatura corporal interior y existe riesgo de contaminación cruzada.



¿Cómo funciona el ThermoScan de Braun?

ThermoScan de Braun mide el calor infrarrojo generado por el tímpano y los tejidos circundantes. Cuando se coloca en el oído, ThermoScan de Braun monitorea continuamente la energía infrarroja y el Indicador de Estabilidad ExactTemp[®] muestra una lectura sólo si el termómetro detecta que se ha tomado una medición de temperatura precisa y estable.



Cómo usar su Braun ThermoScan

1

**IRT 6500
IRT 6510**



Retire el termómetro del base de almacenamiento.

IRT 6020



Retire la tapa protectora.

2

Presione el botón de Encendido .

Durante una autoevaluación interna, la pantalla muestra todos los segmentos. Entonces se mostrará la última temperatura tomada durante 5 segundos.



3

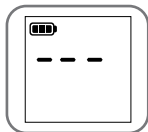
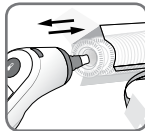
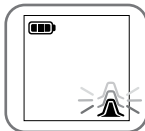
El indicador del filtro para lente parpadeará para señalar que necesita un filtro para lente.

Para lograr mediciones precisas, asegúrese de colocar un filtro nuevo y limpio en cada medición.

Coloque un nuevo filtro para lente empujando la sonda del termómetro hacia el filtro dentro de la caja y luego tirando hacia afuera.

Nota: El Braun ThermoScan no funcionará a menos que se adjunte un filtro para lente.

El termómetro está listo para tomar la temperatura cuando la pantalla se vea como la imagen de abajo.

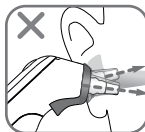


1. Guyton A C, Textbook of medical physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 919.

2. Guyton A C, Textbook of medical physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 754-5.

3. Netter F H, Atlas of Human Anatomy, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997, pp 63, 95.

- 4** Inserte completamente la sonda en el canal auditivo y apunte directamente hacia el oído o la sien opuestos.
- Una vez colocado correctamente, pulse y suelte el botón de inicio .



- 5** La luz del Indicador de Estabilidad ExacTemp(r) pulsará mientras la temperatura esté en curso.
- La luz permanecerá fija durante 3 segundos para indicar que se ha obtenido una lectura de temperatura exitosa.

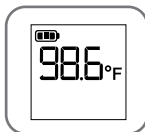
NOTA: Si la sonda ha sido introducida correctamente en el conducto auditivo externo durante la medición, sonará un pitido largo para indicar una medición completa.

Si la sonda NO se ha colocado constantemente en una posición estable en el canal auditivo, sonará una secuencia de pitidos cortos, la luz del Indicador de Estabilidad ExacTemp(r) se apagará y la pantalla mostrará un mensaje de error (POS = error de posición).

Vea la sección «Errores y Solución de Problemas» para mayor información



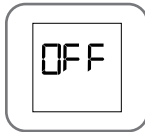
- 6** El sonido de confirmación indica que se ha tomado una medición precisa de la temperatura. El resultado se muestra en la pantalla.



- 7** Para la siguiente medición, presione el botón Expulsor  para retirar y desechar el filtro usado, y coloque un filtro nuevo y limpio.

El termómetro para oído Braun ThermoScan se apaga automáticamente después de 60 segundos de inactividad. El termómetro también puede apagarse al mantener presionado el botón de encendido .

La pantalla parpadeará brevemente OFF y se mostrará en blanco.



Sugerencias para Tomar la Temperatura

Siempre reemplace los filtros desechables para mantener la precisión e higiene. La medición del oído derecho puede diferir de la medición tomada en el oído izquierdo. Por lo tanto, siempre tome la temperatura en el mismo oído. El oído debe estar libre de obstrucciones o de acumulación de cera para tomar una lectura precisa.

Factores externos pueden influir en la temperatura del oído, incluyendo:

Factor	Sí afecta
Mala colocación de la sonda	✓
Filtro para lente usado	✓
Lente sucio	✓

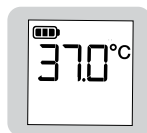
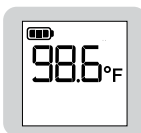
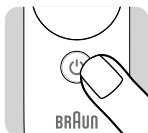
En los siguientes casos, espere 20 minutos antes de tomar la temperatura.

Factor	Sí afecta
Temperatura de la habitación en extremo caliente y fría	✓
Aparato auditivo	✓
Recostado sobre almohada	✓

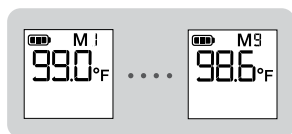
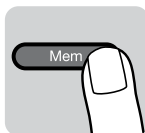
Use el oído no tratado si ha colocado en el conducto auditivo externo gotas óticas u otros medicamentos.

Modo de Memoria

- La última temperatura tomada se almacena en la memoria y se visualizará automáticamente durante 5 segundos cuando se encienda nuevamente.



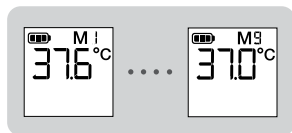
- Este modelo almacena las últimas 9 mediciones de temperatura. Para mostrar la medición almacenada, el termómetro debe estar encendido.



- Presione el botón de **Mem**.

La pantalla muestra la temperatura, y cuando libere el botón de **Mem**, la temperatura almacenada para ese número de memoria se muestra, junto con "M".

- Cada vez que presione el botón de **Mem**, la lectura almacenada y una M se muestran para indicar cada medición de temperatura (p.ej. M2).

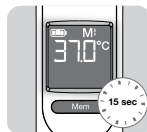
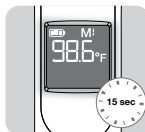


Saldrá del Modo de Memoria automáticamente si no presiona el botón de memoria por 5 segundos.

Función de Luz de Noche

Este termómetro incluye una conveniente luz de noche para iluminar la pantalla en un ambiente tenue.

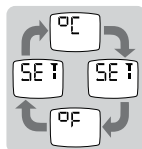
La luz se encenderá cuando presione cualquier botón. Permanecerá encendida hasta que el termómetro esté inactivo por hasta 15 segundos aún después de tomar la temperatura.



Cómo cambiar la temperatura entre °F y °C

Si desea cambiar la escala de temperatura de su termómetro:

- 1 Asegúrese de que el termómetro esté apagado.
- 2 Presione y mantenga presionado el botón de Encendido . Después de aproximadamente 3 segundos la pantalla mostrará esta secuencia: °C / SET / °F / SET.
- 3 Deje de presionar el botón de Encendido cuando se muestre la escala de temperatura deseada. Escuchará un pitido corto para confirmar el nuevo ajuste, después el termómetro se apagará automáticamente.



Cuidado y Limpieza

La punta de la sonda es la parte más delicada del termómetro. Debe estar limpia e intacta para asegurar lecturas precisas. Si el termómetro es usado alguna vez accidentalmente sin un filtro para lente, limpie la punta de la sonda como se indica a continuación:

Cuidadosamente limpie la superficie con un hisopo o un paño suave humedecido con alcohol. Después de que se haya secado el alcohol, puede colocar un nuevo filtro para lente y tomar la medición de la temperatura.

Si la punta de la sonda está dañada, por favor contacte Servicio al Consumidor.

Use un paño suave y seco para limpiar la pantalla del termómetro y el exterior. No use limpiadores abrasivos. Nunca sumerja el termómetro en agua u otro líquido. Guarde el termómetro y los filtros para lente en un lugar seco, libre de polvo y contaminación y lejos de la luz directa del sol.

Filtros para lente adicionales (LF 40) están disponibles en casi todas las tiendas que venden Braun ThermoScan.



Cambiar de Baterías

El termómetro se suministra con dos baterías AA de 1.5V~ (LR 06).

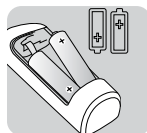
Para un mejor desempeño, le recomendamos las baterías alcalinas Duracell®.

- 1 Introduzca las nuevas baterías cuando aparezca el símbolo de batería en la pantalla.
- 2 Abra el compartimiento de las baterías. Retire las baterías y reemplace con las nuevas baterías, asegurándose que las polaridades estén en la dirección correcta.
- 3 Encaje la puerta de las baterías de vuelta en su lugar.



Para proteger el medio ambiente, deseche el producto y las baterías usadas en su tienda o en sitios de recolección adecuados de acuerdo con las regulaciones nacionales o locales.

No mezcle pilas alcalinas, estándar o recargables.



Calibración

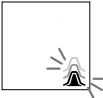
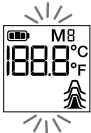
Inicialmente, el termómetro está calibrado en el momento de fabricación. Si el termómetro se utiliza según las instrucciones de uso, no es necesario reajustarlo periódicamente. Si en cualquier momento se cuestiona la exactitud de las mediciones de temperatura, por favor contacte Servicio al Consumidor.

SOLO PARA CANADÁ:

La fecha de fabricación es dada por el número de CÓDIGO DE FECHA ubicado dentro del compartimiento de la batería. Los primeros tres (3) dígitos después del CÓDIGO DE FECHA representan la fecha Juliana en la que el producto fue fabricado y los siguientes dos (2) dígitos representan los dos últimos números del año en el que el producto fue fabricado. Los últimos identificadores son las letras que representan el fabricante.

Un ejemplo: CÓDIGO DE FECHA 11614KTC, este producto ha sido fabricado el 116° día del año 2014.

Errores and Solución de Problemas

Mensaje de Error	Situación	Solución
	No tiene un filtro para lente.	Instale un filtro nuevo y limpio.
	La sonda del termómetro no fue colocada firmemente en el oído. Una medición exacta no fue posible. POS = error de posición	Tenga cuidado que el posicionamiento de la sonda sea correcto y permanezca estable. Reemplace el filtro y vuelva a colocar. Presione el botón de Inicio para empezar una nueva medición.
	La temperatura ambiente no está dentro del rango de operación permitido (50 – 104 °F ó 10 – 40 °C).	Deje el termómetro durante 30 minutos en una habitación donde la temperatura esté entre 50 y 104 °F ó 10 y 40 °C.
	La temperatura tomada no está dentro del rango de temperatura normal del humano (93.2 – 108 °F ó 34 – 42.2 °C).	Asegúrese que la punta de la sonda y la lente estén limpios y tenga colocado un filtro para lente nuevo y limpio. Asegúrese que el termómetro esté correctamente colocado. Después, tome una nueva temperatura.
	HI = muy alto LO = muy bajo	
	Error de sistema – la autoevaluación parpadea continuamente y no será seguido por el sonido y el símbolo de listo. Si el error persiste, Si el error aún persiste,	Espera 1 minuto hasta que el termómetro se apague automáticamente, luego vuélvalo a encender. ... reinicie el termómetro quitando las baterías y poniéndolas de nuevo en su lugar. ... por favor contacte Servicio al Consumidor.
	La batería está baja, pero el termómetro aún opera correctamente.	Coloque nuevas baterías.
	La batería está muy baja para tomar mediciones de temperaturas correctas.	Coloque nuevas baterías.

Especificaciones del Producto

Rango de temperatura mostrada:

93.2 – 108 °F (34 – 42.2 °C)

Rango de temperatura ambiente de operación:

50 – 104 °F (10 – 40 °C)

Resolución de pantalla:

0.1 °F ó °C

Precisión para el rango de temperatura mostrada

95 °F – 107.6 °F (35 °C – 42 °C):

Error Máximo de Laboratorio

Fuera de este rango:

± 0.4 °F ± 0.2 °C

Repetición clínica:

± 0.5 °F ± 0.3 °C

± 0.26 °F ± 0.14 °C

Rangos de almacenamiento a largo plazo

Temperatura de almacenamiento/transporte:

-13 °F a 131 °F (-25 °C a 55 °C)

Humedad:

15-95% sin condensación

Duración de la batería:

2 años / 350 mediciones

Vida útil:

5 años

Este termómetro está especificado para operar en presión atmosférica de 1 (700-1060hPa) ó a altitudes con una presión atmosférica hasta de presión atmosférica de 1 (700-1060hPa).



Pieza Aplicada
Tipo BF



Consulte las
Instrucciones de Uso



Temperatura de
Funcionamiento



Mantener
Seco



Atención, Consultar
Documentos Adjuntos



Humedad Relativa
de Almacenamiento



Humedad Relativa de
Funcionamiento



Número
de Lote



Número
de Serie



Temperatura de
almacenamiento



Fabricante



Fecha del
Fabricante



Filtro de Lente
Higiénico: No Reutilizar

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Este aparato cumple las siguientes normas:

Este termómetro infrarrojo cumple con los requisitos establecidos en la Norma ASTM (E 1965-98) en lo que respecta a los termómetros infrarrojos. Toda la responsabilidad por la conformidad de este producto con la norma es asumida por Kaz USA, Inc. Los requisitos de precisión de laboratorio ASTM en el rango de visualización de 98 a 102 °F (37 a 39 °C) para termómetros infrarrojos es +0.4 °F (+0.2 °C), mientras que para los termómetros de mercurio y electrónicos, el requisito por Normas ASTM E 667-86 y E 1112-86 es +0.2 °F (+0.1 °C).

EN ISO 80601-2-56: Equipos eléctricos médicos – Parte 2-56: Requisitos particulares para la seguridad básica y el rendimiento esencial de los termómetros clínicos para la medición de la temperatura corporal.

EN IEC 60601-1: Equipos eléctricos médicos – Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial.

EN ISO 14971: Dispositivos médicos – Aplicación de la gestión de riesgos para los dispositivos médicos.

EN ISO 10993-1: Evaluación biológica de los dispositivos médicos – Parte 1: Evaluación y prueba dentro del proceso de gestión de riesgos.

EN IEC 60601-1-2: Equipos eléctricos médicos – Parte 1-2: Requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial – Estándar colateral: Perturbaciones electromagnéticas – Requisitos y pruebas.

EN ISO 15223-1: Dispositivos médicos. Símbolos que se utilizarán con las etiquetas de los dispositivos médicos, etiquetado e información que se suministrará. Parte 1: Requisitos generales.

EN IEC 60601-1-11: Equipos eléctricos médicos – Parte 1-11: Requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial – Estándar Colateral: Requisitos para equipos eléctricos médicos y sistemas eléctricos médicos utilizados en el entorno de la atención médica del hogar.

Este producto cumple con las disposiciones en la directiva CE 93/42/EEC.

Los EQUIPOS ELÉCTRICOS MÉDICOS necesitan precauciones especiales con respecto a EMC. Para obtener una descripción detallada de los requisitos de EMC, contacte Servicio al Cliente.

Los equipos de comunicación de RF portátil y móvil pueden afectar los EQUIPOS MÉDICOS ELECTRÓNICOS.



Por favor no deseche el producto en la basura doméstica al final de la vida útil.

Para proteger el medio ambiente, deseche las baterías descargadas en sitios de recolección adecuados según las regulaciones nacionales o locales.

Garantía Limitada de Tres Años

Antes de usar este producto, por favor lea completamente las instrucciones.

A. La presente garantía limitada de 3 años cubre la reparación o reemplazo del producto si éste presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. Esta garantía excluye todo daño resultante del uso comercial, abusivo o inadecuado del producto, o de daños asociados. Los defectos resultantes del desgaste normal no se consideran defectos de fábrica en virtud de la presente garantía. **KAZ NO SERÁ CONSIDERADA RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS DE NINGÚN TIPO. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE CALIDAD COMERCIAL O DE CONVENIENCIA CON UN FIN ESPECÍFICO RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO TENDRÁ LA MISMA VIGENCIA QUE LA PRESENTE GARANTÍA.** En ciertos lugares no se permite la exclusión o limitación de daños fortuitos o indirectos, ni los límites de duración aplicables a una garantía implícita. Por consiguiente, es posible que estas limitaciones o exclusiones no se apliquen en su caso. Esta garantía le confiere ciertos derechos legales específicos. Es posible que usted también tenga otros derechos legales, los que varían según la jurisdicción. La presente garantía sólo es válida para el comprador inicial del producto a partir de la fecha de compra. B. A su discreción, Kaz reparará o reemplazará el presente producto si se constata que presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. C. Esta garantía no cubre los daños ocasionados por tentativas de reparación no autorizadas o por todo uso que no esté en concordancia con el presente manual.

Llámenos lada gratuita al: 1-800-477-0457; Correo Electrónico: consumerrelations@kaz.com

Por favor asegúrese de especificar el número de modelo.

NOTA: SI TIENE PROBLEMAS, POR FAVOR LLAME PRIMERO A SERVICIO AL CLIENTE O CONSULTE SU GARANTÍA. NO DEVUELVA AL LUGAR ORIGINAL DE COMPRA. NO INTENTE ABRIR LA CARCASA DEL TERMÓMETRO USTED MISMOS, HACERLO PUEDE ANULAR SU GARANTÍA Y CAUSAR DAÑOS AL PRODUCTO O LESIONES PERSONALES.

Guía y declaración del fabricante – inmunidad electromagnética		
Los termómetros IRT6020, IRT6030, IRT6500, e IRT6510 están diseñados para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del termómetro IRT6020, IRT6030, IRT6500, o IRT6510 debe asegurarse que se utiliza en dicho entorno.		
Fenómeno	Estándar básico de EMC o método de prueba	NIVELES DE PRUEBA DE INMUNIDAD
		ENTORNO DE ASISTENCIA MÉDICA EN EL HOGAR
DESCARGA ELECTROSTÁTICA	IEC 61000-4-2	± 8 kV contacto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire
Campos electromagnéticos de ^{a)} RF radiada	IEC 61000-4-3	10 V/m ^{f)} 80 MHz – 2,7 GHz ^{b)} 80 % AM a 1 kHz ^{c)}
Campos de proximidad de equipos de comunicaciones inalámbricas por RF	IEC 61000-4-3	Vea abajo la tabla de inmunidad de equipos de comunicaciones inalámbricas por RF.
Campos magnéticos a frecuencia de red ^{d) e)}	IEC 61000-4-8	30 A/m ^{g)} 50 Hz o 60 Hz
^{a)} La interfase entre la simulación de señal fisiológica del PACIENTE, si se usa, y el EQUIPO ME o SISTEMA ME deberá ser ubicado dentro de 0,1 m del plano vertical de la zona de campo uniforme en una orientación del EQUIPO ME o del SISTEMA ME. ^{b)} El EQUIPO ME y el SISTEMA ME que reciben intencionalmente la energía electromagnética de RF para el propósito de su operación deberán ser probados a la frecuencia de recepción. Las pruebas se pueden realizar en otras frecuencias de modulación identificadas por el PROCESO DE GESTIÓN DE RIESGO. Esta prueba evalúa la SEGURIDAD BÁSICA y el RENDIMIENTO ESENCIAL de un receptor intencional cuando una señal ambiental está en paso-banda. Se entiende que el receptor puede no alcanzar la recepción normal durante la prueba. ^{c)} Las pruebas se pueden realizar en otras frecuencias de modulación identificadas por el PROCESO DE GESTIÓN DE RIESGO. ^{d)} Aplica sólo para EQUIPOS ME y SISTEMAS ME con componentes o circuitos magnéticamente sensibles. ^{e)} Durante la prueba, el EQUIPO ME y el SISTEMA ME pueden ser alimentados a cualquier voltaje de entrada NOMINAL, pero con la misma frecuencia que la señal de prueba (ver Tabla 1). ^{f)} Antes de aplicar la modulación. ^{g)} Este nivel de prueba asume una distancia mínima entre el EQUIPO ME y el SISTEMA ME y las fuentes de campo magnético a frecuencia de red de al menos 15 cm. Si el ANÁLISIS DE RIESGO muestra que el EQUIPO ME o el SISTEMA ME será utilizado más cerca de 15 cm de las fuentes de campo magnético a frecuencia de red, el NIVEL DE PRUEBA DE INMUNIDAD se ajustará según corresponda para la distancia mínima prevista.		

Guía y declaración del fabricante – inmunidad electromagnética		
Los termómetros IRT6020, IRT6030, IRT6500, e IRT6510 están diseñados para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del termómetro IRT6020, IRT6030, IRT6500, o IRT6510 debe asegurarse que se utiliza en dicho entorno.		
Prueba de Emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético - guía
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El equipo ME utiliza energía de RF sólo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y es improbable que provoquen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	Cumple
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	No Aplica	El equipo ME funciona exclusivamente con pilas.
Fluctuaciones de tensión/emisiones de parpadeo	No Aplica	

Guía y declaración del fabricante - Inmunidad de equipos de comunicaciones inalámbricas por RF						
Prueba de frecuencia (MHz)	Banda ^{a)} (MHz)	Servicio ^{a)}	Modulación ^{b)}	Potencia Máxima (W)	Distancia (m)	NIVEL DE PRUEBA DE INMUNIDAD (V/m)
385	380 –390	TETRA 400	Modulación de pulsos ^{b)} 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} Desviación de ±5 kHz Sinusoidal de 1 kHz	2	0,3	28
710	704 – 787	LTE Banda 13, 17	Modulación de pulsos ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Banda 5	Modulación de pulsos ^{b)} 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Banda 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulación de pulsos ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 – 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Banda 7	Modulación de pulsos ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 – 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulación de pulsos ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						
^{a)} Para algunos servicios, sólo se incluyen las frecuencias de subida.						
^{b)} La portadora deberá ser modulada utilizando una señal de onda cuadrada del ciclo de trabajo del 50%.						

